

Маска панорамная UNIX 5100

Руководство по эксплуатации
РЭ 2568-787-05795731-2016

UNIX 5100 Full Face Mask

Instructions for Use
RE 2568-787-05795731-2016

Маска панорамная UNIX 5100
Руководство по эксплуатации
РЭ 2568-787-05795731-2016

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения устройства, принципа действия и правил эксплуатации маски панорамной UNIX 5100 (далее по тексту маска), изготовленной по ТУ 2568-786-05795731-2016.

1 Описание и работа маски

1.1 Назначение маски

1.1.1 Маска используется в качестве лицевой части для средств индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД).

Маска предназначена для подачи очищенного воздуха в органы дыхания человека и одновременной защиты лица и глаз от попадания вредных веществ.

1.1.2 В соответствии с ГОСТ 12.4.293-2015 маска относится к категории 2 (CL2) – маска общего назначения.

1.1.3 Маска работоспособна во всех климатических регионах при температуре от минус 40 °С до плюс 40 °С.

1.1.4 Пример записи в технической документации и при заказе: «Маска панорамная UNIX 5100 (категория 2) ТУ 2568-786-05795731-2016».

1.2. Технические характеристики маски

1.2.1 Начальное сопротивление потоку воздуха на вдохе при постоянном объемном расходе 160 дм³/мин или синусоидальном потоке 50 дм³/мин (25 циклов/мин; 2,0 дм³/ход), Па (мм вод. ст.), не более – 250 (25).

1.2.2 Начальное сопротивление потоку воздуха на выдохе при постоянном объемном расходе 160 дм³/мин или синусоидальном потоке 50 дм³/мин (25 циклов/мин; 2,0 дм³/ход), Па (мм вод. ст.), не более – 300 (30).

1.2.3 Масса, г, не более – 680.

1.2.4 Маска выпускается одного типоразмера.

1.2.5 Маску эксплуатируют вместе с противогазовыми фильтрами UNIX 500, или противогазовыми фильтрами UNIX 500 со съемными противоаэрозольными фильтрами UNIX, или противоаэрозольными фильтрами UNIX 303 РЗ R D, или противоаэрозольными фильтрами UNIX 203 РЗ R D, или противоаэрозольными фильтрами UNIX 233 РЗ R D, или противоаэрозольными фильтрами UNIX 233 РЗ R D.

Подсоединение фильтра к маске осуществляется с помощью специального зацепления байонетного типа.

1.3 Комплектность маски

1.3.1 Комплект маски варианта поставки "Классический":

- маска – 1 шт.;
- пакет полиэтиленовый – 1 шт.

1.3.2 По заявке потребителя маска поставляется упакованной в индивидуальную коробку.

Комплект маски варианта поставки "Персональный":

- маска – 1 шт.;
- пакет полиэтиленовый – 1 шт.;
- коробка – 1 шт.

1.4 Устройство и работа маски и ее составных частей

1.4.1 Принцип защитного действия маски основан на подаче воздуха, предварительно очищенного фильтром, к органам дыхания человека и одновременной защите лица и глаз от воздействия вредных веществ.

1.4.2 **Маска (см. рисунок 1)** состоит из стекла-корпуса (1), уплотнителя (2), оправы верхней (3), оправы нижней (9), клапанной коробки (4), подмасочника (5), узла подсоединения фильтра «байонетного» типа (6), оголовья (7).

1.4.2.1 **Стекло-корпус (1)** является базовой деталью для установки остальных деталей и служит для обеспечения пользователю в маске широкопанорамного обзора

Допускаются следующие варианты комплектации маски в зависимости от покрытия стекла-корпуса:

- стекло-корпус с защитным покрытием, препятствующим запотеванию и механическому повреждению поверхности;
- стекло-корпус с защитным покрытием, препятствующим химическому и механическому повреждению поверхности;
- стекло-корпус с защитным покрытием, препятствующим запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи).

1.4.2.2 **Уплотнитель (2)** изготовлен из силиконовой резины и имеет двойной обтюратор и пять ушков (два височных, два щечных и одно лобное). Височные и лобное ушки имеют по одному отверстию, щечные – по два отверстия для кнопок. Двойной обтюратор служит

для обеспечения герметичности подмасочного пространства маски на голове человека.

Закрепление уплотнителя на стекле-корпусе маски осуществляется с помощью верхней (3) и нижней (9) оправ, скрепляемых между собой двумя винтами (14) и гайками (15).

1.4.2.3 Клапанная коробка (4) с клапаном выдоха монтируется в центральном отверстии стекла-корпуса и герметизируется за счет уплотнительного кольца (16) при затяжке гайки (17).

1.4.2.3.1 Клапан выдоха, состоящий из лепестка клапана выдоха (18) и седловины клапана выдоха с мембраной (19), служит для удаления выдыхаемого человеком воздуха, а также для предотвращения попадания неочищенного воздуха из атмосферы.

Пластмассовая мембрана служит для речевого общения с сохранением нормальной разборчивости речи, в том числе при подаче команд и работе на средствах связи. Стык между седловиной клапана выдоха с мембраной и корпусом клапанной коробки герметизируется за счет уплотнительного кольца (20) при затяжке гайки с решеткой (21).

1.4.2.3.2 В центральное отверстие клапанной коробки установлена заглушка (22).

1.4.2.3.3 Снаружи маски с целью скрытия стыка гайки с корпусом клапанной коробки и придания декоративного вида на гайку установлена накладка (23).

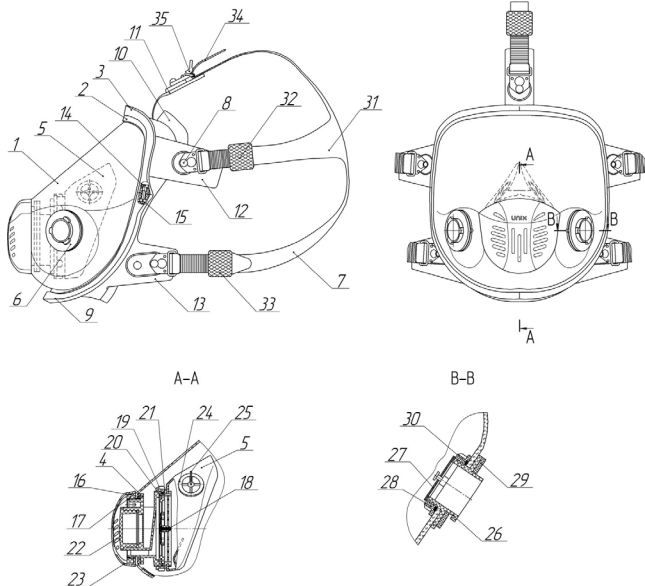
1.4.2.4 Подмасочник (5) состоит из корпуса подмасочника и двух клапанов вдоха. Наличие подмасочника в маске препятствует запотеванию стекла-корпуса и уменьшает содержание углекислого газа во вдыхаемом воздухе.

1.4.2.4.1 Корпус подмасочника, изготовленный из силиконовой резины, закрывая рот и нос, обеспечивает подачу очищенного воздуха через клапаны вдоха к органам дыхания человека. Обтюратор корпуса подмасочника обеспечивает необходимое прилегание подмасочника к лицу по линии обтюрации.

1.4.2.4.2 Клапан вдоха на подмасочнике состоит из пластмассовой седловины клапана вдоха (24) и лепестка клапана вдоха (25).

1.4.2.5 Узел подсоединения фильтра «байонетного» типа (6) состоит из седловины клапана вдоха с байонетом (26), лепестка клапана вдоха (27), гайки (28) и кольца уплотнительного (29). Герметизация стыка седловины клапана вдоха со стеклом-корпусом осуществляется за счет резинового кольца (30) при затяжке гайки (28).

1.4.2.6 Оголовье (7) изготовлено из силиконовой резины и служит для крепления маски на лице человека. Оно состоит из наголовника (31) с



1 – стекло-корпус, 2 – уплотнитель, 3 – оправка верхняя, 4 – клапанная коробка, 5 – подмасочник, 6 – узел подсоединения фильтра «байонетного» типа, 7 – оголовье, 8 – кнопка, 9 – оправка нижняя, 10 – двойной obtюратор, 11 – ушко лобное, 12 – ушко височное, 13 – ушко щечное, 14 – винт, 15 – гайка, 16 – уплотнительное кольцо, 17 – гайка, 18 – лепесток клапана выдоха, 19 – седловина клапана выдоха с мембраной, 20 – кольцо уплотнительное, 21 – гайка с решеткой, 22 – заглушка, 23 – накладка, 24 – седловина клапана вдоха, 25 – лепесток клапана вдоха, 26 – седловина клапана вдоха с байонетом, 27 – лепесток клапана вдоха, 28 – гайка, 29 – кольцо уплотнительное, 30 – кольцо резиновое, 31 – наголовник, 32 – лямка височная, 33 – лямка щечная, 34 – лямка лобная, 35 – пряжка.

Рисунок 1 – Маска панорамная UNIX 5100

лямками: двух височных (32), двух щечных (33), одной лобной лямки (34) и пяти пряжек (35).

Лямки оголовья крепятся к корпусу маски с помощью пряжек (35) и кнопок (8).

На каждой лямке имеются поперечные зубцы, служащие для надежного закрепления лямок в пряжках и ограничители в виде расширенных концов.

1.5. Маркировка

1.5.1 Маркировка деталей из силиконовой резины выполнена оттиском от гравировки пресс-формы.

1.5.1.1 Уплотнитель

На внутренней стороне лобного уха указана дата изготовления (год – две последние цифры, с каждым последующим годом прибавляют точку).

1.5.1.2 Корпус подмасочника

На внутренней поверхности указана дата изготовления (год – две последние цифры, с каждым последующим годом прибавляют точку).

1.5.1.3 Оголовье

На внутренней стороне указана дата изготовления (год – две последние цифры года, с каждым последующим годом прибавляют точку).

1.5.2 Дополнительно маркировка маски выполнена на внутренней стороне стекла-корпуса в подбородочной части маски с помощью трудноудаляемой этикетки или методом тампопечати. Маркировка содержит:

- товарный знак организации-изготовителя;
- наименование изделия «Маска панорамная UNIX 5100» и «UNIX 5100 Full Face Mask»;
- обозначение технических условий «ТУ 2568-786-05795731-2016»;
- обозначение стандарта «ГОСТ 12.4.293-2015»;
- категорию маски «CL 2», указываемую непосредственно за номером стандарта;
- единый знак обращения продукции на рынке государств-членов

Таможенного союза «**Euras**»;

– обозначение технического регламента Таможенного союза «ТР ТС 019/2011»;

– надпись «См. указания по эксплуатации» или соответствующую пиктограмму в соответствии с ГОСТ 12.4.235-2019;

- товарный знак продукции «**UNIX**»;
- дополнительную идентификацию организации-изготовителя на английском языке (наименование страны-изготовителя, наименование изготовителя, юридический адрес и другую информацию по усмотрению организации-изготовителя).

1.5.2.1 На наружной стороне в щечной части стекла-корпуса несмываемой водой краской темного цвета или методом лазерной гравировки нанесены:

- номер партии и дата изготовления (четыре цифры года и месяц в формате YYYY/MM);
- условное обозначение «AF/H» (в случае наличия на стекле-корпусе защитного покрытия, препятствующего запотеванию и механическому повреждению поверхности);
- условное обозначение «CR/H» (в случае наличия на стекле-корпусе защитного покрытия, препятствующего химическому и механическому повреждению поверхности).
- условное обозначение «AF/H/CR» (в случае наличия на стекле-корпусе защитного покрытия, препятствующего запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи)).

1.5.3 Маркировка индивидуальной упаковки.

1.5.3.1 Индивидуальная упаковка маски содержит маркировку:

- товарный знак организации-изготовителя;
- наименование изделия «Маска панорамная UNIX 5100» и «UNIX 5100 Full Face Mask»;
- обозначение технических условий «ТУ 2568-786-05795731-2016» и «ТУ 2568-786-05795731-2016»;
- обозначения стандарта «ГОСТ 12.4.293-2015» и «GOST 12.4.293-2015»;
- категорию маски «CL 2», указываемую непосредственно за номером стандарта;

- товарный знак продукции «**UNIX**»;
- единый знак обращения продукции на рынке государств – членов

Таможенного союза «**Eurasian Conformity**»;

- обозначение технического регламента Таможенного союза «ТР ТС 019/2011» и «TR TS 019/2011»;

- надпись: «Маска панорамная UNIX 5100 предназначена для подачи очищенного воздуха в органы дыхания человека и одновременной защиты лица и глаз от попадания вредных веществ в составе

средств индивидуальной защиты от химических факторов (в составе фильтрующих и изолирующих противогазов)» и «UNIX 5100 Full Face Mask is designed to supply purified air to human respiratory system and simultaneously to protect face and eyes, as part of personal protective equipment against chemical factors, from harmful substances (as part of filtering and isolating gas masks)»;

- надпись: «Маски используются без ограничений, связанных с состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей. Возрастное ограничение использования маски устанавливается законодательством по возрастному ограничению промышленного персонала» и «Full Face Masks are used without restrictions related to the health status and other physiological characteristics of the users. Age restrictions on the use of full face masks are established by legislation on the age limit of industrial personnel»;

- надпись «См. указания по эксплуатации» и соответствующую пиктограмму в соответствии с ГОСТ 12.4 235-2019;

- надпись: «Общие сведения о способах ухода за маской смотрите в Руководстве по эксплуатации» и «For general information on how to care for your mask, see the Instructions for use»;

- надпись: «Утилизация в соответствии с ГОСТ Р 52108-2003» и «Disposal is in accordance with GOST R 52108-2003»;

- дату изготовления (в формате YYYY/MM год и месяц);

- срок годности до (год и месяц) или эквивалентную пиктограмму в соответствии с ГОСТ 12.4 294-2015, где код «YYYY/MM» означает год и месяц;

- номер партии;

- надпись: «Маска панорамная UNIX 5100 применяется в составе противогаза UNIX 5100 во всех климатических регионах стран Таможенного союза IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) в соответствии с ТР ТС 019/2011 при температуре окружающей среды от минус 40°С до плюс 40°С» и «UNIX 5100 Full Face Mask is used as part of UNIX 5100 Gas Mask in allclimatic regions of the countries of the Customs Union (IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) in accordance with Technical Regulations of the Customs Union 019/2011 at ambient temperatures from minus 40°С to plus 40°С»;

- надпись: «Срок службы зависит от условий эксплуатации, но в пределах гарантийного срока хранения» и «Service life depends on operating conditions, but within the guaranteed shelf life»;

- надпись: «ВНИМАНИЕ!» и «ATTENTION!»;

– надпись: «Кратность снижения концентрации газов, паров и аэрозолей с фильтрами составляет 2000» и «The multiplicity of reducing the concentration of gases, vapors and aerosols with filters is 2000»;

– надпись: «Маска работоспособна во всех климатических регионах при температуре от минус 40°С до плюс 40°С» и «The mask can be used in all climatic zones at temperatures ranging from 40°С below zero to 40°С above zero»;

– надпись: «Не допускается пользоваться маской в составе фильтрующих средств защиты при содержании кислорода в воздухе менее 17 % объемных и при неизвестном составе и концентрациях вредных веществ» и «It is not permitted to use the mask as part of filtering protective equipment when the oxygen content in the air is less than 17% by volume and when the composition and concentrations of harmful substances are unknown»;

– надпись: «Запрещается самостоятельная разборка и сборка маски» и «Independent disassembly and assembly of the mask is prohibited»;

– надпись: «Не допускается использование маски людьми, имеющими бороду, бакенбарды, препятствующую плотному прилеганию маски к лицу» и «It is not permitted to use of the mask by people with beards or sideburns that prevents the mask from fitting tightly to the user's face»;

– надпись: «Запрещается хранение масок при эксплуатации вблизи отопительной системы и нагревательных приборов» и «It is prohibited to store the masks during operation near the heating system and heating devices»;

– надпись: «Эксплуатировать маску в соответствии с Руководством по эксплуатации РЭ 2568-787-05795731-2016 (см. QR-код)» и «Use the mask in accordance with Instructions for use RE 2568-787-05795731-2016 (see QR code)»;

– QR-код;

– надпись: «Порядок использования» и «How to use»;

– надпись: «1 Вынуть маску из упаковки» и «1 Remove the mask from the packaging»;

– надпись: «3 Провести визуальный осмотр маски и ее компонентов на целостность» и «3 Conduct a visual inspection of the mask and its components for integrity»;

– надпись: «4 Подсоединить фильтры к маске:» и «4 Connect the filters to the mask:»

– пиктограммы;

– надпись: «Совместите выступ меньшего размера на седловине клапана вдоха (1) с па-зом меньшего размера на байонетном гнезде фильтра (2)» и «Align the smaller protrusion on the inhalation valve seat (1) with the smaller groove on the filter bayonet seat (2)»;

– надпись: «Поверните фильтр по часовой стрелке до упора» и «Turn the filter clockwise until it stops»;

– надпись: «Маска с фильтрами» и The mask with the filters».

– дополнительную идентификацию организации-изготовителя (наименование страны-изготовителя, наименование изготовителя, юридический адрес и другую информацию по усмотрению организации-изготовителя) выполненную на русском и английском языках;

– надпись в зависимости от покрытия стекла-корпуса: «AF/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию и механическому повреждению поверхности» и «AF/H The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface» или «CR/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее химическому и механическому повреждению поверхности» и «CR/H The visor of the mask has a protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface» или «AF/H/CR Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи)» и «AF/H/CR The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging (from the inside) and prevents chemical, mechanical damage to the surface (from the outside)»;

– штрихкод в зависимости от покрытия стекла-корпуса.

1.5.3.2 При варианте поставки маски «Персональный» (п.1.3.2) коробка содержит маркировку, соответствующую п. 1.5.3.1, а также надписи:

– «Номер партии/ четыре цифры года и месяц изготовления маски/ четыре цифры года и месяц истечения срока годности маски в виде кода XX/YYYY.ММ/YYYY.ММ указаны на дне коробки» и «Batch number/ four numerals of the year and month of mask's manufacture/ four numerals of the year and month of mask's shelf life expiry in the form of a code XX/YYYY.ММ/YYYY.ММ are marked on the bottom of a box»;

– «2 Ознакомьтесь с информацией на коробке» и «2 Read the information on the box»;

– «Гарантийный срок хранения в упаковке организации-изготовителя с даты изготовления – 10 лет» и «Guaranteed shelf life in the manufacturer's package from the date of manufacture is 10 years».

1.5.3.3 При варианте поставки маски «Классический» (п.1.3.1) полиэтиленовый пакет содержит маркировку, соответствующую п.1.5.3.1, а также надписи:

– «2 Ознакомиться с информацией на пакете» и «2 Read the information in the package»;

– «Гарантийный срок хранения маски в упаковке организации-изготовителя 10 лет с даты изготовления. Номер партии и дату изготовления смотри в щечной части стекла-корпуса» и «Shelf life of the Mask in manufacturer package is 10 years from the date of manufacture. Batch number and date of manufacture are in the cheek area of the visor». В этом случае дата изготовления, номер партии и дата истечения срока годности на пакет не нанесены.

1.5.3.4 Допускается нанесение маркировки с помощью этикетки с липким слоем.

1.5.4 На передней и обеих торцевых стенках ящика с масками нанесены манипуляционные знаки: «Верх», «Хрупкое. Осторожно», «Бережь от влаги».

На торцовые стенки ящика нанесена маркировка:

– товарный знак организации-изготовителя;

– наименование изделия «Маска панорамная UNIX 5100» и «UNIX 5100 Full Face Mask»;

– обозначение технических условий «ТУ 2568-786-05795731-2016» и «ТУ 2568-786-05795731-2016»;

– обозначения стандарта «ГОСТ 12.4.293-2015» и «GOST 12.4.293-2015»;

– обозначение технического регламента Таможенного союза «ТР ТС 019/2011» и «TR TS 019/2011»;

– единый знак обращения продукции на рынке государств-членов

Таможенного союза «»;

– категория маски «CL 2», указываемая непосредственно за номером стандарта;

– номер партии, номер ящика, вес брутто;

– количество масок в ящике;

– дата изготовления (в формате YYYY/ММ год и месяц);

– срок годности до (год и месяц) или эквивалентная пиктограмма в соответствии с ГОСТ 12.4 294-2015, где код «YYYY/ММ» означает год и месяц;

– надпись «См. указания по эксплуатации» или эквивалентная пиктограмма в соответствии с ГОСТ 12.4 235-2019;

– товарный знак продукции «»;

– надпись: «Маска панорамная UNIX 5100 применяется в составе противогаза UNIX 5100 во всех климатических регионах стран Таможенного союза (IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) в соответствии с ТР ТС 019/2011 при температуре окружающей среды от минус 40°С до плюс 40°С» и «UNIX 5100 Full Face Mask is used as part of UNIX 5100 Gas Mask in all climatic regions of the countries of the Customs Union (IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) in accordance with Technical Regulations of the Customs Union 019/2011 at ambient temperatures from minus 40°С to plus 40°С».

– надпись: «Руководство по эксплуатации – 1 экз. на ящик» и «Instructions for Use – 1 pce. per case»;

– QR-код;

– дополнительная идентификация организации-изготовителя (наименование страны-изготовителя, наименование изготовителя, юридический адрес и другую информацию по усмотрению организации-изготовителя), выполненная на русском и английском языках;

– надпись в зависимости от покрытия стекла-корпуса: «AF/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию и механическому повреждению поверхности» и «AF/H The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface» или «CR/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее химическому и механическому повреждению поверхности» и «CR/H The visor of the mask has a protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface» или «AF/H/CR Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи)» и «AF/H/CR The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging (from the inside) and prevents chemical, mechanical damage to the surface (from the outside)»;

– штрихкод в зависимости от покрытия стекла-корпуса.

1.6 Упаковка

1.6.1 Упаковка масок варианта поставки «Классический»

1.6.1.1 Маска упакована в полиэтиленовый пакет, оголовье убрано внутрь маски. Концы пакета заправлены внутрь.

1.6.1.2 Пакеты с масками уложены в тару организации-изготовителя. Упаковка исключает деформацию и перемещение масок внутри ящика.

1.6.1.3 В каждый ящик вложен упаковочный лист, Руководство по эксплуатации. В первый ящик каждой партии вложен Паспорт.

1.6.1.4 Транспортирование и хранение масок осуществляют в упаковке организации-изготовителя.

1.6.2 Упаковка масок варианта поставки «Персональный»

1.6.2.1 Маска упакована в полиэтиленовый пакет, оголовье убрано внутрь маски. Концы пакета заправлены внутрь.

1.6.2.2 Упаковку пакета с маской производят в коробку.

1.6.2.3 Коробки с масками уложены в тару организации-изготовителя. Упаковка исключает деформацию и перемещение масок внутри ящика.

1.6.2.4 В каждый ящик вложен упаковочный лист, Руководство по эксплуатации. В первый ящик каждой партии вложен Паспорт.

1.6.2.5 Транспортирование и хранение масок осуществляют в упаковке организации-изготовителя.

2 Использование по назначению

2.1 Эксплуатационные ограничения

2.1.1 Не допускается использование маски людьми, имеющими бакенбарды, щетину, бороду, прическу, препятствующее плотному прилеганию маски к лицу, что может привести к попаданию вредных веществ под маску по линии обтюрации (помимо фильтра).

2.1.2 Маски используются без ограничений, связанных с состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей. Возрастное ограничение использования маски устанавливается законодательством по возрастному ограничению промышленного персонала.

2.1.3 Маски не содержат материалов, которые в процессе эксплуатации могут привести к искрообразованию.

2.2 Подготовка маски к использованию и ее эксплуатация

2.2.1 Проверка комплектности и исправности маски

2.2.1.1 При получении маски необходимо:

– вынуть маску из упаковки;

– проверить целостность стекла-корпуса, оправ, уплотнителя, лямок наголовника, подмасочника, уплотнительных колец для герметизации фильтров, а также наличие пряжек.

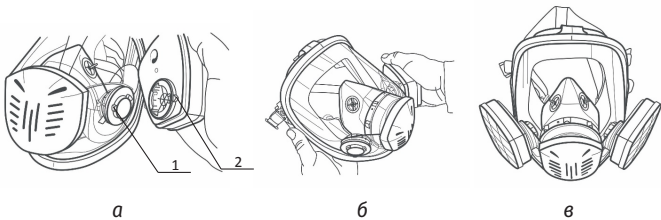
2.2.1.2 При обнаружении дефектов маску заменить на новую и провести осмотр как указано в п.2.2.1.1.

2.2.2 Эксплуатация маски

ВНИМАНИЕ! САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАЗБОРКА И СБОРКА МАСКИ ЗАПРЕЩЕНА.

2.2.2.1 Надевание маски проводить в следующей последовательности:

– подсоедините фильтры к маске (рисунок 2), для чего совместите выступ меньшего размера на седловине клапана вдоха (1) с пазом



1 – выступ меньшего размера; 2 – паз меньшего размера.

Рисунок 2 – Подсоединение фильтра к маске

меньшего размера (2) на байонетном гнезде фильтра и поверните фильтр по часовой стрелке до упора;

- распустить лямки оголовья до ограничителей;
- убрать волосы со лба и висков, чтобы они не попали под обтюратор маски;

- надеть маску, для чего взять маску обеими руками за щечные лямки оголовья, растянуть лямки в стороны, зафиксировать подбородок в нижнем углублении обтюратора уплотнителя и движением рук вверх и назад натянуть оголовье на голову;

- придерживая одной рукой маску за клапанную коробку, проверить правильность размещения подбородка в углублении;

- подтянуть височные лямки, щечные лямки и лобную лямку оголовья до упора;

- устранить перекося маски, подвороты обтюратора и лямок наголовника. Убедиться в том, что обтюратор маски и подмасочник плотно, без перекося прилегают к лицу, как в состоянии покоя, так и при движении головой в стороны и вверх-вниз.

2.2.2.2 Для проверки правильности надевания маски, ее сборки с фильтрами и исправности:

- надеть маску (см. п. 2.2.2.1);

- закрыть ладонями выходные отверстия в клапанной коробке и слегка выдохнуть.

Если маска немного раздувается и утечки воздуха по линии обтюрации и соединения фильтра не наблюдается, то она исправна и надета правильно, сборка маски с фильтрами произведена герметично.

Если отмечается утечка воздуха, то либо маска негерметична, либо негерметично соединение маски с фильтрами.

В этом случае сначала необходимо убедиться в герметичности маски. Для этого необходимо:

- отсоединить от маски фильтры;
- закрыть ладонями отверстия в седловинах клапана вдоха с байонетом на боковых поверхностях стекла-корпуса;
- попытаться сделать 3–4 глубоких вдоха.

Если дышать невозможно, то маска исправна, надета правильно, а соединение маски с фильтрами было произведено негерметично. В этом случае необходимо осмотреть уплотнительную прокладку на опорном фланце седловины клапана вдоха с байонетом на отсутствие разрушений, при необходимости заменить ее и снова присоединить фильтр к маске и повторить проверку как указано выше.

Если воздух проходит под маску, то она или надета неправильно, или неисправна. Необходимо снять и заново надеть маску или заменить ее на исправную.

2.2.2.3 После эксплуатации:

- отсоединить фильтры от маски, повернув фильтры против часовой стрелки;
- протереть уплотнитель и подмасочник маски снаружи и внутри салфеткой, слегка смоченной водой и просушить маску;
- протереть мягкой сухой салфеткой стекло-корпус с обеих сторон.

3 Транспортирование и хранение

3.1 В промежутках между использованием хранить маску необходимо в полиэтиленовом пакете в чистом сухом помещении вдали от отопительных приборов, оберегая от увлажнения и механических воздействий.

3.2 Условия транспортирования и хранения ящиков с масками в части воздействия климатических факторов внешней среды должны соответствовать условиям группы 50Ж4 по ГОСТ 15150-69 (при температуре от минус 50 °С до плюс 50 °С) и ТР ТС 019/2011. Максимальная влажность при хранении 98 %. Ящики с масками не подвергать ударным нагрузкам и воздействию агрессивных веществ.

Ящики с масками хранить штабелями не более шести ящиков по высоте. Расстояние между штабелями – не менее 0,8 м. Штабели приподнять над полом на высоту не менее 0,2 м.

3.3 После хранения масок при температуре воздуха ниже 0 °С перед использованием они должны быть выдержаны не менее 24 ч при температуре воздуха (20±5) °С.

3.4 Транспортирование ящиков с масками производят любым видом транспорта в крытых транспортных средствах. При транспортировании необходимо предохранять маски от механических повреждений и попадания атмосферных осадков. При перевозке любым видом транспорта ящики с масками необходимо закреплять так, чтобы было исключено их произвольное перемещение.

4 Гарантии изготовителя

4.1 Организация-изготовитель гарантирует соответствие масок требованиям технических условий ТУ 2568-786-05795731-2016 при соблюдении потребителем условий хранения, транспортирования и эксплуатации.

4.2 Гарантийный срок хранения масок в упаковке организации-изготовителя с даты изготовления – 10 лет. Номер партии и дата изготовления указаны на наружной стороне в щечной части стекла-корпуса. Срок службы зависит от условий эксплуатации, но в пределах гарантийного срока хранения.

4.3 Маска безопасна для здоровья человека. В процессе эксплуатации маски при взаимодействии вредных веществ, содержащихся в воздухе, с материалами маски не выделяется опасных для здоровья человека веществ.

5 Утилизация

5.1 Отработанные маски подлежат уничтожению на полигонах для хранения, утилизации промышленных отходов в соответствии с ГОСТ Р 52108-2003.

Адрес организации-изготовителя:

АО «Сорбент», 614042, Россия,

г. Пермь, ул. Гальперина, 6.

Тел.: 8 800 70-70-076

siz.sorbent@zelinskygroup.com

www.protivogaz.ru

UNIX 5100 Full Face Mask
Instructions for Use
RE 2568-787-05795731-2016

These Instructions for Use are intended to help you study the structure, operating principles and rules of UNIX 5100 Full Face Mask (hereinafter referred to as the mask), manufactured according to Technical Conditions TU 2568-786-05795731-2016.

1 Description and operation of the mask

1.1 Purpose of the mask

1.1.1 The mask is used as a face piece of personal respiratory protective equipment (PPE).

The mask is designed to supply purified air to human respiratory system and simultaneously protect face and eyes from harmful substances.

1.1.2 In accordance with GOST 12.4.293-2015, the mask belongs to category 2 (CL 2) - a general-purpose mask.

1.1.3 The mask is functional in all climatic regions at temperatures from minus 40°C to plus 40°C.

1.1.4 An example of an entry in the technical documentation and when ordering: "UNIX 5100 Full Face Mask (category 2) TU 2568-786-05795731-2016".

1.2. Technical characteristics of the mask

1.2.1 Initial resistance to air flow during inhalation at a constant volume flow rate of 160 dm³/min or a sinusoidal flow of 50 dm³/min (25 cycles/min; 2.0 dm³/stroke), Pa (mm of water column), not more than – 250 (25).

1.2.2 Initial resistance to air flow during exhalation at a constant volume flow rate of 160 dm³/min or a sinusoidal flow of 50 dm³/min (25 cycles/min; 2.0 dm³/stroke), Pa (mm of water column), not more than – 300 (30).

1.2.3 Weight, g, not more than – 680.

1.2.4 The mask is available in one universal size.

1.2.5 The mask is used together with UNIX 500 Gas Filters, or UNIX 500 Gas Filters with removable UNIX Particle Filters, or UNIX 303 P3 R D Particle Filters, or UNIX 203 P3 R D Particle Filters, or UNIX 223 P3 R D Particle Filters, or UNIX 233 P3 R D Particle Filters. The filters are connected to the mask with a special bayonet connection.

1.3 Completeness of the mask

1.3.1 Completeness of the mask of "Classic" delivery option:

- mask - 1 pce.;
- polyethylene bag - 1 pce.

1.3.2 At the consumer's request, the mask is supplied packed in an individual box.

Completeness of the mask of "Personal" delivery option:

- mask - 1 pce.;
- polyethylene bag - 1 pce.;
- box - 1 pce.

1.4 The structure and operation of the mask and its components

1.4.1 The protective action principle of the mask is based on the supply of air, pre-cleaned by a filter, to the human respiratory system and simultaneous protection of face and eyes from the effects of harmful substances.

1.4.2 The mask (see Figure 1) consists of a visor (1), a sealer (2), an upper frame (3), a lower frame (9), a valve unit (4), an inner mask (5), a bayonet filter connector (6), and a head harness (7).

1.4.2.1 The visor (1) is the basic part for installing the remaining parts and serves to provide the user with a wide panoramic view in the mask.

The following mask assembly options are allowed depending on the coating of a visor:

- the visor with the protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface;
- the visor with the protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface;
- the visor with a protective coating that prevents fogging of the surface (from the inside), mechanical and chemical damage (from the outside).

1.4.2.2 The sealer (2) is made of silicone rubber and has a double obturator and five eyelets (two temple eyelets, two cheek eyelets and one forehead eyelet). The temple and forehead eyelets have one hole each, the cheek eyelets have two holes for buttons. The double obturator serves to ensure reliable sealing of the mask on the user's face.

The sealer is secured to the visor of the mask using an upper (3) and a lower (9) frames, fastened together with two screws (14) and nuts (15).

1.4.2.3 The valve unit (4) with the exhalation valve is mounted in the central hole of the visor and is sealed using the sealing ring (16) when tightening the nut (17).

1.4.2.3.1 The exhalation valve, consisting of an exhalation valve leaf (18) and an exhalation valve seat with a membrane (19), serves to remove the air exhaled by a person, as well as to prevent unpurified air from entering from the atmosphere.

The plastic membrane serves for speech communication while maintaining normal speech intelligibility, including when giving commands and working on communication equipment. The joint between the exhalation valve seat with the membrane and the valve unit body is sealed by a sealing ring (20) when tightening the nut with the grid (21).

1.4.2.3.2 A plug (22) is installed in the central hole of the valve unit.

1.4.2.3.3 A cover (23) is installed on the outside of the mask to hide the nut joint with the valve unit body and to give a decorative appearance.

1.4.2.4 The inner mask (5) consists of an inner mask body and two inhalation valves. The presence of an inner mask in the mask prevents fogging of the visor and reduces the content of carbon dioxide in the inhaled air.

1.4.2.4.1 The body of the inner mask, made of silicone rubber, covers user's mouth and nose, ensuring the supply of purified air through the inhalation valves to the respiratory system. The obturator of the inner mask body ensures the necessary fit of the inner mask to the face along the obturation line.

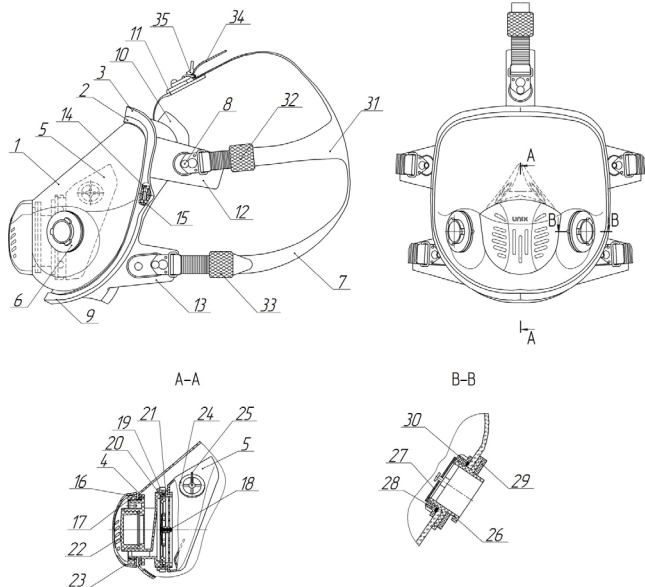
1.4.2.4.2 The inhalation valve on the inner mask consists of a plastic inhalation valve seat (24) and an inhalation valve leaf (25).

1.4.2.5 The bayonet filter connector (6) consists of an inhalation valve seat with a bayonet (26), with an inhalation valve leaf (27), a nut (28) and a sealing ring (29). The sealing of the joint of the inhalation valve seat with the bayonet with the visor is achieved by means of a rubber ring (30) when the nut (28) is tightened.

1.4.2.6 The head harness (7), made of silicone rubber, serves to secure the mask to the user's face. It consists of a headband (31) with integrally molded straps: two temple straps (32), two cheek straps (33), one forehead strap (34) and five buckles (35).

The head harness straps are attached to the mask body using buckles (35) and buttons (36).

Each strap has transverse teeth that serve to securely fasten the straps in the buckles and limiters in the form of widened ends.



1 – visor, 2 – sealer, 3 – upper frame, 4 – valve unit, 5 – inner mask, 6 – a bayonet filter connector, 7 – head harness, 8 – button, 9 – lower frame, 10 – double obturator, 11 – forehead eyelet, 12 – temple eyelet, 13 – cheek eyelet, 14 – screw, 15 – nut, 16 – sealing ring, 17 – nut, 18 – exhalation valve leaf, 19 – exhalation valve seat with membrane, 20 – sealing ring, 21 – nut with grid, 22 – plug, 23 – cover, 24 – inhalation valve seat, 25 – inhalation valve leaf, 26 – inhalation valve seat with bayonet, 27 – inhalation valve leaf, 28 – nut, 29 – sealing ring, 30 – rubber ring, 31 – headband, 32 – temple strap, 33 – cheek strap, 34 – forehead strap, 35 – buckle.

Figure 1 – UNIX 5100 Full Face Mask

1.5. Marking

1.5.1 The marking of silicone rubber parts is made by an imprint from the engraving of the mold.

1.5.1.1 Sealer

The date of manufacture of the part is indicated on the inside of the forehead earpiece (year - the last two numerals, with each subsequent year a dot is added).

1.5.1.2 Inner mask body

The date of manufacture of the part is indicated on the inside surface (year - the last two numeral, with each subsequent year a dot is added).

1.5.1.3 Head harness

The date of manufacture is indicated on the inside (year - the last two numerals of the year, with each subsequent year a dot is added).

1.5.2 Additionally, the mask is marked on the inside of the visor in the chin part of the mask using a hard-to-remove label or by pad printing. The marking contains:

- trademark of the manufacturer;
- designation of Technical Conditions “ТУ 2568-786-05795731-2016”;
- product name “Маска панорамная UNIX 5100” and “UNIX 5100 Full Face Mask”;
- standard designation “ГОСТ 12.4.293-2015”;
- mask category “CL 2”, indicated directly after the standard number;
- single mark for the circulation of products on the market of member

states of the Customs Union “”;

- designation of the Technical Regulation of the Customs Union “TP TC 019/2011”;

- inscription: “See Instructions for use” or the corresponding pictogram in accordance with GOST 12.4.235-2019;

- product trademark “”;

- additional identification of the manufacturing organization in English (name of the manufacturing country, name of the manufacturer, legal address and other information at the discretion of the manufacturing organization).

1.5.2.1 On the outer side, in the cheek part of the visor, the following is applied with dark color indelible paint or by laser engraving:

- batch number and date of manufacture (four numerals of the year and month in the YYYY/MM format);

- inscription: "AF/H" (if the visor has a protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface);
- inscription: "CR/H" (if the visor has a protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface);
- inscription "AF/H/CR" (if the visor has a protective coating that prevents fogging of the surface (from the inside), mechanical and chemical damage (from the outside)).

1.5.3 Marking of individual packaging

1.5.3.1 Individual packaging of the mask contains the following marking:

- trademark of the manufacturer;
- product name "Маска панорамная UNIX 5100" and "UNIX 5100 Full Face Mask";
- designation of Technical Conditions "ТУ 2568-786-05795731-2016" and "ТУ 2568-786-05795731-2016";
- standard designation "ГОСТ 12.4.293-2015" and "GOST 12.4.293-2015";
- mask category "CL 2", indicated directly after the standard number;
- product trademark "**UNIX**";
- single mark for the circulation of products on the market of member

states of the Customs Union **Eurasian**;

- designation of Technical Regulations of the Customs Union "TP TC 019/2011" and "TR TS 019/2011";

- inscription: "Маска панорамная UNIX 5100 предназначена для подачи очищенного воздуха в органы дыхания человека и одновременной защиты лица и глаз от попадания вредных веществ в составе средств индивидуальной защиты от химических факторов (в составе фильтрующих и изолирующих противогазов)" and "UNIX 5100 Full Face Mask is designed to supply purified air to human respiratory system and simultaneously to protect face and eyes, as part of personal protective equipment against chemical factors, from harmful substances (as part of filtering and isolating gas masks)";

- inscription: "Маски используются без ограничений, связанных с состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей. Возрастное ограничение использования маски устанавливается законодательством по возрастному ограничению промышленного персонала" and "Full Face Masks are used without restrictions related to the health status and other physiological characteristics of the users. Age restrictions on the use of full face masks

- are established by legislation on the age limit of industrial personnel”;
- inscription “See Instructions for use” and the corresponding pictogram in accordance with GOST 12.4.235-2019;
 - inscription: “Общие сведения о способах ухода за маской смотрите в Руководстве по эксплуатации” and “For general information on how to care for your mask, see the Instructions for use”;
 - inscription: “Утилизация в соответствии с ГОСТ Р 52108-2003” and “Disposal is in accordance with of GOST R 52108-2003”;
 - date of manufacture; (four numerals of year and month);
 - expiration date up to (year and month) or an equivalent pictogram in accordance with GOST 12.4 294-2015, where the code “YYYY/ММ” means year and month;
 - batch number;
 - inscription: “Маска панорамная UNIX 5100 применяется в составе противогаза UNIX 5100 во всех климатических регионах стран Таможенного союза (IV(I), III(II), II(III), IБ(IV), IA) в соответствии с ТР ТС 019/2011 при температуре окружающей среды от минус 40°С до плюс 40°С” and “UNIX 5100 Full Face Mask is used as part of UNIX 5100 Gas Mask in all climatic regions of the countries of the Customs Union (IV(I), III(II), II(III), IБ(IV), IA) in accordance with Technical Regulations of the Customs Union 019/2011 at ambient temperatures from minus 40°С to plus 40°С”;
 - inscription: “Срок службы зависит от условий эксплуатации, но в пределах гарантийного срока хранения” and “Service life depends on operating conditions, but within the guaranteed shelf life”;
 - inscription: “ВНИМАНИЕ!» and “ATTENTION!”;
 - inscription: “Кратность снижения концентрации газов, паров и аэрозолей с фильтрами составляет 2000” and “The multiplicity of reducing the concentration of gases, vapors and aerosols with filters is 2000”;
 - inscription: “Маска работоспособна во всех климатических регионах при температуре от минус 40°С до плюс 40°С” and “The mask can be used in all climatic zones at temperatures ranging from 40°С below zero to 40°С above zero”;
 - inscription: “Не допускается пользоваться маской в составе фильтрующих средств защиты при содержании кислорода в воздухе менее 17 % объемных и при неизвестном составе и концентрациях вредных веществ” and “It is not permitted to use the mask as part of filtering protective equipment when the oxygen content in the air is less than 17% by volume and when the composition and concentrations of harmful substances are unknown”;

– inscription: “Запрещается самостоятельная разборка и сборка маски» and “Independent disassembly and assembly of the mask is prohibited”;

– inscription: “Не допускается использование маски людьми, имеющими бороду, бакенбарды, препятствующие плотному прилеганию маски к лицу” and “It is not permitted to use of the mask by people with beards or sideburns that prevents the mask from fitting tightly to the user’s face”;

– inscription: “Запрещается хранение масок при эксплуатации вблизи отопительной системы и нагревательных приборов” and “It is prohibited to store the masks during operation near the heating system and heating devices”;

– inscription: “Эксплуатировать маску в соответствии с Руководством по эксплуатации РЭ 2568-787-05795731-2016 (see QR-code)” and “Use the mask in accordance with Instructions for use RE 2568-787-05795731-2016 (see QR-code)”;

– QR-code;

– inscription: “Порядок использования” and “How to use”;

– inscription: “1 Вынуть маску из упаковки” and “1 Remove the mask from the packaging”;

– inscription: “3 Провести визуальный осмотр маски и ее компонентов на целостность” and “3 Conduct a visual inspection of the mask and its components for integrity”;

– inscription: “4 Подсоединить фильтры к маске:” and “4 Connect the filters to the mask:”

– pictograms;

– inscription: “Совместите выступ меньшего размера на седловине клапана вдоха (1) с пазом меньшего размера на байонетном гнезде фильтра (2) ” and “Align the smaller protrusion on the inhalation valve seat (1) with the smaller groove on the filter bayonet seat (2)”;

– inscription: “Поверните фильтр по часовой стрелке до упора” and “Turn the filter clockwise until it stops”;

– inscription: “Маска с фильтрами” and “The mask with the filters”;

– additional identification of the manufacturing organization (name of the manufacturing country, name of the manufacturer, legal address and other information at the discretion of the manufacturing organization), completed in Russian and English;

– inscription depending on the visor coating: “AF/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию и

механическому повреждению поверхности” and “AF/H The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface” or “CR/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее химическому и механическому повреждению поверхности” and “CR/H The visor of the mask has a protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface” or “AF/H/CR Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи)” and “AF/H/CR The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging (from the inside) and prevents chemical, mechanical damage to the surface (from the outside)”;

– barcode depending on the coating of the visor.

1.5.3.2 For “Personal” mask delivery option (clause 1.3.2), the box contains markings corresponding to clause 1.5.3.1, as well as the following inscriptions:

– “Номер партии/ четыре цифры года и месяц изготовления маски/ четыре цифры года и месяц истечения срока годности маски в виде кода XX/YYYY.MM/YYYY.MM указаны на дне коробки” and “Batch number/ four numerals of the year and month of mask's manufacture/ four numerals of the year and month of mask's shelf life expiry in the form of a code XX/YYYY.MM/YYYY.MM are marked on the bottom of a box”;

– “2 Ознакомиться с информацией на коробке” and “2 Read the information on the box”;

– “Гарантийный срок хранения в упаковке организации-изготовителя с даты изготовления – 10 лет” and “Guaranteed shelf life in the manufacturer's package from the date of manufacture is 10 years”.

1.5.3.3 In “Classic” mask delivery option (clause 1.3.1), the polyethylene bag contains markings corresponding to clause 1.5.3.1, as well as the inscriptions:

– “2 Ознакомиться с информацией на пакете” and “2 Read the information in the package”;

– “Гарантийный срок хранения маски в упаковке организации-изготовителя 10 лет с даты изготовления. Номер партии и дату изготовления смотри в щечной части стекла-корпуса” and “Shelf life of the Mask in manufacturer package is 10 years from the date of manufacture. Batch number and date of manufacture are in the cheek area of the visor”.

In this case, the production date, batch number and expiration date are not indicated on the package.

1.5.3.4 It is permissible to apply markings using a label with an adhesive layer.

1.5.4 On the front and both end walls of the box with masks there are handling signs: “Top”, “Fragile. Handle with care”, “Keep away from moisture”. The end walls of the box are marked with:

- trademark of the manufacturer;
- product name “Маска панорамная UNIX 5100” and “UNIX 5100 Full Face Mask”;
- designation of Technical Conditions “ТУ 2568-786-05795731-2016” and “ТУ 2568-786-05795731-2016”;
- standard designation “ГОСТ 12.4.293-2015” and “GOST 12.4.293-2015”;
- mask category “CL 2”, indicated directly after the standard number;
- designation of Technical Regulations of the Customs Union “TP TC 019/2011” and “TR TS 019/2011”;
- single mark for the circulation of products on the market of member

states of the Customs Union “”;

- batch number, box number, gross weight;
- number of masks in a box;
- date of manufacture (in YYYY/MM format year and month);
- expiration date up to (year and month) or an equivalent pictogram in accordance with GOST 12.4 294-2015, where the code “YYYY/MM” means year and month;
- inscription “See Instructions for use” or equivalent pictogram in accordance with GOST 12.4.235-2019;

- product trademark “”;
- inscription: “Маска панорамная UNIX 5100 применяется в составе противогаза UNIX 5100 во всех климатических регионах стран Таможенного союза (IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) в соответствии с TP TC 019/2011 при температуре окружающей среды от минус 40°С до плюс 40°С” and “UNIX 5100 Full Face Mask is used as part of UNIX 5100 Gas Mask in all climatic regions of the countries of the Customs Union (IV(I), III(II), II(III), IB(IV), IA) in accordance with Technical Regulations of the Customs Union 019/2011 at ambient temperatures from minus 40°С to plus 40°С”;
- inscription: “Руководство по эксплуатации – 1 экз. на ящик” and “Instructions for Use – 1 pce. per case”;
- QR-code;

– additional identification of the manufacturing organization (name of the manufacturing country, name of the manufacturer, legal address and other information at the discretion of the manufacturing organization), completed in Russian and English;

– inscription depending on the visor coating: “AF/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию и механическому повреждению поверхности” and “AF/H The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging and mechanical damage to the surface” or “CR/H Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее химическому и механическому повреждению поверхности” and “CR/H The visor of the mask has a protective coating that prevents chemical and mechanical damage to the surface” or “AF/H/CR Стекло-корпус маски имеет защитное покрытие, препятствующее запотеванию поверхности (изнутри), механическому и химическому повреждению (снаружи)” and “AF/H/CR The visor of the mask has a protective coating that prevents fogging (from the inside) and prevents chemical, mechanical damage to the surface (from the outside)”;

– barcode depending on the visor coating.

1.6 Packaging

1.6.1 Packaging of masks of "Classic" delivery option

1.6.1.1 The mask is packed in a plastic bag, the head harness is placed inside the mask. The ends of the plastic bag are tucked inside.

1.6.1.2 The the plastic bags with masks are placed in the manufacturer's packaging. The packaging prevents deformation and movement of the masks inside the box.

1.6.1.3 Each box includes a Packing list and Instructions for use. The first box of each batch contains a Certificate.

1.6.1.4 Transportation and storage of masks is carried out in the packaging of the manufacturer.

1.6.2 Packaging of masks of "Personal" delivery option

1.6.2.1 The mask is packed in a plastic bag, the head harness is placed inside the mask. The ends of the plastic bag are tucked inside.

1.6.2.2 The package with the mask is packaged in a box.

1.6.2.3 Boxes with masks are placed in the packaging of the manufacturer. Packaging prevents deformation and movement of masks inside the box.

1.6.2.4 Each box includes a Packing list and Instructions for use. The first box of each batch contains a Certificate.

1.6.2.5 Transportation and storage of masks is carried out in the packaging of the manufacturer.

2 Intended use

2.1 Operating restrictions

2.1.1 The mask is not allowed to be used by people with sideburns, stubble, a beard, or a hairstyle that would prevent the mask from fitting tightly to the face, which could lead to harmful substances getting under the mask along the obturation line (in addition to the filter).

2.1.2 The masks are used without restrictions related to the health status and other physiological characteristics of the users. The age limit for the use of a mask is established by legislation on the age limit of industrial personnel.

2.1.3 The masks do not contain materials that could cause sparks during usage.

2.2 Preparing the mask for use and its operation

2.2.1 Checking the completeness and serviceability of the mask

2.2.1.1 When receiving the mask, you shall:

- remove the mask from the packaging;
- check the integrity of the visor of the mask, the frames, the sealer, the headband straps, the inner mask, sealing rings for sealing the filters, as well as the presence of buckles.

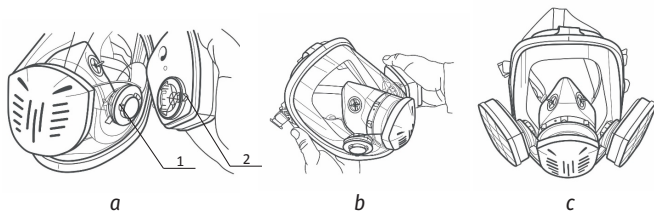
2.2.1.2 If defects are detected, replace the mask with a new one and carry out an inspection as indicated in clause 2.2.1.1.

2.2.2 Mask Operation

ATTENTION! DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF THE MASK BY YOURSELF IS PROHIBITED

2.2.2.1 Putting on the mask - in the following sequence:

- connect the filters to the mask (figure 2), for which combine a smaller protrusion on the saddle of the inhalation valve (1) with a smaller opening (2) on the bayonet filter slot and turn the filter clockwise until it stops;
- loosen the head harness straps to the limiters;
- remove hair from the forehead and temples so not to get under the mask obturator;



1 – a smaller protrusion; 2 – a smaller opening.

Figure 2 – Connecting the filter to the mask

- put on the mask, for what it is necessary to take the mask with both hands by the cheek straps of the head harness, stretch the straps to the sides, fix the chin in the lower recess of the sealer obturator and pull the head harness onto the head by moving your hands up and back;

- holding the mask by the valve unit with one hand, check the correct placement of the chin in the recess;

- tighten the temple straps, cheek straps and forehead strap of the head harness until they stop;

- eliminate the skewing of the mask, the folds of the obturator and the straps of the headband. Make sure that the mask obturator and the inner mask fit tightly, without skewing, to the face, both at rest and when moving the head to the sides and up and down.

2.2.2.2 To check the correctness of putting on the mask, its assembly with filters and serviceability:

- put on the mask (see item 2.2.2.1);

- close the outlet opening in the valve unit with your palm and exhale slightly.

If the mask inflates slightly and there are no air leaks along the obturation line and the filter connection, then it is in good condition and is put on correctly, the assembly of the mask with filters is tight.

If air leaks are observed, then either the mask is not tight, or the connection of the mask with the filters is not tight.

In this case, you shall first make sure that the mask is tight. To do this, you shall:

- disconnect the filters from the mask;

- close the holes in the inhalation valve seats with the bayonet on the side surfaces of the visor with your palms;
- try to take 3-4 deep breaths.

If it is impossible to breathe, then the mask is in good condition, put on correctly, and the connection of the mask with the filters was not tight. In this case, it is necessary to inspect the sealing gasket on the support flange of the inhalation valve seat with a bayonet for damage, replace it if necessary and reattach the filter to the mask and repeat the check as described above.

If air passes under the mask, then it is either not put on correctly or is faulty. It is necessary to remove and re-put the mask or replace it with a working one.

2.2.2.3 After use:

- detach the filters from the mask by turning the filters counterclockwise;
- wipe the seal and the mask pad from the outside with a napkin slightly moistened with water and dry the mask;
- wipe the visor on both sides with a soft dry napkin.

3 Transportation and Storage

3.1 In between uses, the Mask shall be stored in a plastic bag in a clean and dry place away from heaters avoiding the Mask exposure to moisture, mechanical damage, and direct sunlight.

3.2 The conditions for transportation and storage of boxes with masks in terms of exposure to environmental climatic factors shall comply with the conditions of group 50Zh4 according to GOST 15150-69 (at temperatures from minus 50°C to plus 50°C). The maximum humidity during storage of the masks is 98%. Do not expose boxes with masks to shock loads or aggressive substances.

Boxes with masks shall be stored in stacks of no more than six boxes in height. The distance between stacks is at least 0,8 m. Raise the stacks above the floor to a height of at least 0,2 m.

3.3 After storing the masks at the air temperature below 0°C, before use they shall be kept for at least 24 hours at the air temperature of (20±5)°C.

3.4 Boxes with the masks are transported by any type of transport in covered vehicles. During transportation, it is necessary to protect the masks from mechanical damage and precipitation. When transported by any

type of transport, the boxes (cases) with the masks shall be secured in such a way as to prevent their arbitrary moving.

4 Manufacturer's warranty

4.1 The manufacturer guarantees that the masks comply with the requirements of Technical Conditions TU 2568-786-05795731-2016, subject to the consumer's compliance with the conditions of storage, transportation and operation.

4.2 The guaranteed shelf life of the masks in the manufacturer's packaging from the date of manufacture is 10 years. The batch number and production date are indicated on the outside of the cheek part of the visor. Service life depends on operating conditions, but within the guaranteed storage period.

4.3 The mask is safe for human health. During the operation of the mask, when harmful substances contained in the air interact with the mask materials, no substances hazardous to human health are released.

5 Disposal

5.1 Used masks are subject to destruction at landfills for storage and disposal of industrial waste in accordance with GOST R 52108-2003.

Organization - manufacturer:
Joint Stock Company "Sorbent",
6, st. Galperina, Perm, Russia, 614042
Phone: 8 800 70-70-076
siz.sorbent@zelinskygroup.com
www.protivogaz.ru